



**PRO**

**GKO18V-51**

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A E4J (2025.11) T / 13



1 609 92A E4J



دليل التشغيل الأصلي ar









## عربي

## إرشادات الأمان

## الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

## تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور

والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

## الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءة بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تستغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال، العدد الكهربائي تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائي. تثبت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

## الأمان الكهربائي

أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

## أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. بعد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائي، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مغطاة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة

الكهربائية بينما لامتفاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسم لك ذلك بالتمكك في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحللى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامهما بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدد الكهربائي بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدد الكهربائي وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

## حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي

لا تطرط بتحميل الجهاز. استخدم تنفيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم يعد من الممكن التمكن بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.

احفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدد الكهربائي. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز، الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تتم صيانتها بشكل رديء.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم

## إرشادات السلامة لأجهزة الكمبريسور

قم بارتداء واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



لا تستخدم الكمبريسور أثناء المطر أو في الأماكن الرطبة. قد يؤدي تسرب الماء إلى حدوث دائرة قصر كهربائية أو صدمة كهربائية.



قد يسخن سطح الكمبريسور أثناء التشغيل. اترك الكمبريسور ليبرد قبل لمسها.



قد يبدأ الكمبريسور في العمل أوتوماتيكيًا دون إنذار عند انخفاض الضغط عن الحد الأدنى. لتجنب الإصابات، اخلع البطارية قبل إجراء أعمال



الصيانة.

أمسك طرف خرطوم الهواء بإحكام عند فصله من القارئة السريعة. خرطوم الهواء والخزان يقعان تحت ضغط. وبهذا يمكنك تجنب تقلب خرطوم الهواء دون سيطرة وتسببه في إصابات.

عندما يكون ضغط التشغيل أكبر من 7 بار قم بتأمين خراطيم التغذية أيضًا بواسطة كابل أمان أو حبل معدني. بهذا تمنع فصل الخرطوم عن القارئة بشكل غير مقصود، وبالتالي تتجنب إصابة الأشخاص أو حدوث أضرار أخرى.

احرص على نقل الكمبريسور بطريقة آمنة. سقوط الكمبريسور قد يؤدي إلى تلف الجسم الخارجي. عندئذ لا يمكن ضمان السلامة الكهربائية.

لا تقم بشفط خامات مواد قابلة للانفجار أو الاشتعال أو ضارة بالصحة. لا تشغل الكمبريسور في أماكن معرضة لخطر الانفجار. فقد تشتعل الخامات أو تنفجر.

احرص قدر الإمكان على عدم استخدام الكمبريسور في بيئة مليئة بالغبار. إذا لم يكن من الممكن تجنب البيئة المليئة بالغبار، ارتد قناعًا واقياً من الغبار. بهذه الطريقة يمكنك حماية نفسك وصحتك.

لا تقم بتوجيه الهواء المضغوط نحو الأشخاص أو الحيوانات. وبذلك تتجنب الحوادث.

لا تتغير أو تعدّل أو تعبث بخزان الضغط. خزان الضغط واقع تحت ضغط عالٍ، وأي تأثير على درجة متانته قد يؤدي إلى انفجار أو إصابات خطيرة.

أفرغ بانتظام الماء المتكثف المتكون في خزان الضغط. بهذا تتجنب صدأ خزان الضغط وتكون الميكروبات التي قد تاشكل تهديدًا على صحتك.

لا تنقل أو تخزن الكمبريسور ما لم يكن قد تم تخفيف ضغط خزان الضغط. وإلا فقد يتسرب الهواء المضغوط بشكل غير مقصود، مما قد يسبب إصابات أو أضرار.

قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

استخدم العدد الكهربائية والتوايح وریش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.

استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الملات الخطيرة.

احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الأيمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمرمك

اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر المريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.

استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب المراقق.

حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوايح أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.

قد يتسرب السائل من المرمك في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.

لا تستخدم عدة أو مرمك متعرضا لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

لا تعرض المرمك أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.

اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المرمك أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المرمك لأضرار ويزيد من مخاطر المريق.

### الخدمة

احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم الثالثة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

- ◀ لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.
- ◀ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

احرص على حماية المرمك من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والانساخ والماء والرطوبة.



حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

## وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

## الاستعمال المطابق للتعليمات

يولد الكمبريسور هواء مضغوطًا مخصصًا لضخ إطارات السيارات والدراجات النارية والدراجات الهوائية، ولتنظيف بالهواء المضغوط باستخدام التوايح المناسبة مثل مسدس النفخ، وكذلك لتشغيل الأدوات الصغيرة التي تعمل بالهواء المضغوط. يجوز فقط توصيل الخراطيم وتوايح الهواء المضغوط وأدوات الهواء المضغوط المناسبة لبيانات أداء الكمبريسور.

## الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للكمبريسور في صفحة الرسوم.

- (1) مانومتر ضغط العمل
- (2) مفتاح ضبط ضغط العمل
- (3) مانومتر ضغط الغلاية
- (4) مفتاح الاختيار المسبق لضغط الغلاية
- (5) صمام الأمان
- (6) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (7) صمام تنفيس غلاية الضغط
- (8) غلاية الضغط
- (9) وصلة خرطوم مقارنة توصيل سريع
- (10) مقبض حمل
- (11) فلتر الهواء
- (12) غطاء فلتر الهواء المزود بمدخل هواء

- (13) المرمك<sup>(a)</sup>
- (14) زر فك إقفال المرمك<sup>(a)</sup>

(15) عنصر الفلتر

(a) إن هذه التوايح ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

## البيانات الفنية

الكمبريسور		GK018V-51
رقم الصنف		3 601 D92 0..
الجهد الاسمي	فلط=	18
السرعة بدون حمل	لفة/ دقيقة	3300
درجات الاختيار المسبق لضغط الغلاية		
– منخفض	بار	4
– الحد الأقصى	بار	8
سعة الغلاية	لتر	4,5
التدفق الحجمي (عند ضغط غلاية مقداره 6 بار) <sup>(A)</sup>	لتر/ دقيقة	51
نسبة الضغط (الضغط النهائي : ضغط الشفط)		1 : 8
أقصى ميل في وضعية النصب	°	10
الوزن <sup>(B)</sup>	كجم	9,5
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع)	مم	349 × 319 × 345
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	35+ ... 0
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل	°م	40+ ... 5+
درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التخزين	°م	50+ ... 5+
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
المراكم الموصى بها للقدرة الكاملة		ProCORE18V... ≤ 4,0 أمبير ساعة EXPERT18V...
أجهزة الشحن الموصى بها		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

(A) القياس وفقًا للمواصفة ISO 1217

(B) دون مرمك (تجد وزن المرمك في موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac)

## مركم

تبيع شركة **Bosch** الضواغط العاملة بمركم أيضًا بدون المركم. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المركم موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع الكمبريسور الخاص بك.

### شحن المركم

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مركم أيونات الليثيوم المستخدم في الكمبريسور الخاص بك.

**ملحوظة:** يتم تسليم مراكم أيونات الليثيوم مشحونة جزئيًا وفقًا للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

### تركيب المركم

أدخل المركم المشحون في موضع تثبيت المركم إلى أن يثبت بشكل ملموس.

### نزع المركم



لخلع المركم اضغط على زر تحرير المركم وأخرج المركم. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المركم بدرجتى إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المركم للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المركم بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المركم بواسطة نابض ما دام مركبًا في الكمبريسور.

### مبين حالة شحن المركم

ملحوظة: ليست كل أنواع المراكم تحتوي على مبين حالة شحن.

تشير مصابيح الدايمود الخضراء الخاصة بمبين حالة شحن المركم إلى حالة شحن المركم. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلاء عن حالة الشحن إلا والكمبريسور متوقف.

اضغط على زر مبين حالة الشحن  أو  لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضا والمركم مخرج.

إذا لم يضيئ أي مصباح دايمود بعد الضغط على زر مبين حالة الشحن، فهذا يعني أن المركم تالف ويجب تغييره.

### نوع المركم GBA 18V... | GBA18V...



المبة LED	السعة
ضوء مستمر ×3 أخضر	100-60 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	60-30 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	30-5 %
ضوء وماض ×1 أخضر	5-0 %

### نوع المركم ProCORE18V... | EXPERT18V... EXBA18V... | CORE18V...




المبة LED	السعة
ضوء مستمر ×5 أخضر	100-80 %
ضوء مستمر ×4 أخضر	80-60 %
ضوء مستمر ×3 أخضر	60-40 %
ضوء مستمر ×2 أخضر	40-20 %
ضوء مستمر ×1 أخضر	20-5 %
ضوء وماض ×1 أخضر	5-0 %

### اكتشاف خطر تلف المركم

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الدايمود الخاصة بمبينات حالة شحن المركم أن تبين بالإضافة إلى حالة المركم خطر تلف المركم.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبين حالة الشحن  مضغوطًا لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المركم عن طريق ضوء متحرك بمبين حالة شحن المركم. يتم عرض النتيجة على مبين حالة شحن المركم.

**مؤشر دايمود:** المركم معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعّل. يوصى بتغيير المركم.

**5 مؤشرات دايمود:** المركم بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

**يرجى مراعاة:** أن تقييم مخاطر تلف المركم يعمل على مرحلتين ويقدم تقييمًا مبسطًا للحالة. إما أن يتم تقييم المركم على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

### ملاحظات للتعامل مع المركم بطريقة مثالية

قم بحماية المركم من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المركم إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20-°م وحتى 50°م. لا تترك المركم في السيارة في فصل الصيف مثلًا.

نظف فتحات التهوية بالمركم من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشحن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.

تراجع الإرشادات عند التخلص من العدد.

### التركيب

◀ **أخرج المركم من الكمبريسور قبل إجراء أي أعمال على الكمبريسور (على سبيل المثال الصيانة، والتنظيف، وما شابه).** هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

## تركيب/إزالة الخرطوم

استخدم خرطوم هواء مضغوط متوفر في الأسواق.

افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود أي أضرار.

أدخل خرطوم الهواء المضغوط في قارئة التوصيل السريع لوصلة الخرطوم (9)، بحيث يثبت.

لا تقم بتوصيل خرطوم الهواء المضغوط إلا بأدوات الهواء المضغوط أو توابع الهواء المضغوط المناسبة للضغط والتدفق الحجمي للكمبريسور.

◀ **اترك الكمبريسور وخرطوم الهواء المضغوط يبردان قبل إزالة خرطوم الهواء المضغوط.** قد ترتفع درجة حرارة الكمبريسور وخرطوم الهواء المضغوط عند الاستخدام لفترات طويلة.

◀ **أسسك طرف الخرطوم جيداً عند إزالة خرطوم الهواء المضغوط.** يمكن أن يتحرك الخرطوم المضغوط بشكل غير متحكم فيه.

قبل إزالة خرطوم الهواء المضغوط، أدر مفتاح ضبط ضغط العمل (2) عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

إزالته، اسحب جلبية وصلة الخرطوم (9) للخلف واسحب خرطوم الهواء المضغوط من وصلة الخرطوم.

## التشغيل

◀ **تأكد من أن الكمبريسور غير معرض للصقيع.**

**قم بتشغيل وتخزين الكمبريسور فقط في أماكن محمية من الصقيع.** قد يتعرض الكمبريسور للضرر بسبب الصقيع.

## بدء التشغيل

### تركيب الكمبريسور

ضع الكمبريسور على أرضية صلبة ومستوية ونظيفة بحيث لا يتعرض للسقوط.

يجب أن يكون الكمبريسور جيد التهوية. يجب أن يكون مدخل الهواء الموجود على غطاء فلتر الهواء (12) وشقوق التهوية على مسافة كافية من الجدران أو أي عوائق أخرى قد تؤثر على تدفق الهواء.

### ضبط ضغط الغلاية

باستخدام مفتاح الاختيار المسبق لضغط الغلاية (4)، يمكنك الاختيار بين وضعي ضبط لضغط الغلاية

الأقصى:

– 8 بار

– 4 بار

يجب أن يكون ضغط الغلاية أعلى من ضغط التشغيل المطلوب.

عند العمل بضغط غلاية منخفض، ينخفض وقت التعبئة. يؤدي ذلك إلى إطالة عمر المركب.

يتم عرض ضغط الغلاية في أي وقت على مانومتر ضغط الغلاية (3).

### التشغيل والإطفاء

◀ **قبل تشغيل الكمبريسور، تحقق من صمام الأمان.** لا تستخدم الكمبريسور إذا كان هناك ضرر واضح في صمام الأمان (5).

تأكد أن صمام التصريف (7) مغلق.

لغرض تشغيل الكمبريسور اضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك (6) إلى الوضع "I".

لا تبدأ العمل باستخدام أداة/توابع الهواء المضغوط الموصل إلا بعد أن يظهر ضغط كافٍ على مانومتر ضغط الغلاية (3).

يتم إيقاف محرك الكمبريسور تلقائيًا عند الوصول إلى الحد الأقصى لضغط الغلاية المضبوط.

يتم تشغيل محرك الكمبريسور تلقائيًا عندما ينخفض ضغط الغلاية.

لغرض إطفاء الكمبريسور اضغط على مفتاح تشغيل وإطفاء المحرك (6) إلى الوضع "0".

### ضبط ضغط العمل

اضبط ضغط العمل بما يتناسب مع الاستخدام المعني. عند تشغيل أدوات الهواء المضغوط وتوابع الهواء

المضغوط، يجب ألا يزيد ضغط العمل للكمبريسور عن ضغط التشغيل الأقصى للأدوات أو التوابع الموصلة.

أدر مفتاح ضبط ضغط العمل (2) في اتجاه حركة عقارب الساعة لزيادة ضغط العمل.

أدر مفتاح ضبط ضغط العمل (2) عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لخفض ضغط العمل.

يتم عرض ضغط العمل في أي وقت على مانومتر ضغط العمل (1).

### وسيلة حماية من التحميل الزائد المرتبطة بدرجة الحرارة

في الاستعمال المطابق للتعليمات لا يمكن تعريض الكمبريسور للتحميل الزائد. في حالة التحميل الزائد أو تجاوز درجة حرارة البطارية المسموح بها تقوم الوحدة الإلكترونية بفصل الكمبريسور إلى أن تصل مرة أخرى إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المثالي.

### إرشادات العمل

أثناء نفخ الإطارات، تحقق بانتظام من ضغط الإطارات لمنع انفجار الإطار.

### بعد انتهاء العمل

◀ **اترك الكمبريسور يبرد قبل القيام بأي أعمال عليه.** قد يسخن الكمبريسور عند الاستخدام لفترات طويلة.

أوقف الكمبريسور بعد انتهاء العمل باستخدام مفتاح التشغيل والإطفاء (6). أفرغ غلاية الضغط، على سبيل

المثال عبر مسدس نفخ موصل أو عند تصريف الماء المتكثف.

بعد كل انتهاء من العمل، قم بتفريغ الماء المتكثف المتجمع في غلاية الضغط:

– افتح صمام التصريف (7) ببطء.

**قد يكون الماء المتكثف ملوثاً وقد يتسرب**

**تحت الضغط.** أبق جميع أجزاء الجسم بعيدة عن صمام التصريف وارْتِدِ نظارات واقية.

– قم بإمالة الكمبريسور قليلاً حتى يتسنى تصريف المياه المتراكمة بالكامل من خلال صمام التصريف.

يرجى مراعاة اللوائح المعمول بها بشأن التخلص من المياه الملوثة.

– بعد التفريغ، أغلق صمام التصريف (7) مرة أخرى.

◀ **إذا لم يتم تصريف الماء المتكثف بعد كل يوم عمل، فقد يعرض غلاية الضغط للضرر بسبب**

## نقل الكمبريسور

أوقف الكمبريسور قبل النقل باستخدام مفتاح التشغيل والإطفاء (6) وأفرغ غلاية الضغط. لا تحمل الكمبريسور إلا من مقبض الحمل (10). لا تسحب الكمبريسور من خرطوم الهواء المضغوط.

التآكل وتفجير. انفجار غلاية الضغط (8) يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار.

## إصلاح الاختلالات

### السبب

### كيفية المعالجة

لا يمكن تشغيل الكمبريسور أو أنه ينطفئ تلقائيًا (على الرغم من انخفاض ضغط الغلاية).

المركم فارغ الشحنة أو تالف. المركم فارغ الشحنة أو تالف. اترك الكمبريسور والمركم يبردان لمدة 10 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الكمبريسور. تأكد أن جميع شقوق التهوية في الكمبريسور خالية وأن الكمبريسور جيد التهوية.

لا يمكن الوصول إلى ضغط كاف للغلاية أو ضغط الغلاية ينخفض بعد إطفاء المحرك دون استخدام الهواء المضغوط.

المركم ضعيف للغاية. استخدم فقط مراكم ذات سعة لا تقل عن 4 أمبير ساعة.

صمام التصريف (7) مغلق بشكل غير صحيح. أغلق صمام التصريف تمامًا.

خرطوم الهواء المضغوط غير موصل بشكل صحيح أو تالف. افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته واستبدل خرطوم الهواء المضغوط إذا لزم الأمر.

الكمبريسور لا يتوقف تلقائيًا.

فلتر الهواء (11) متسخ أو تالف. قم بتنظيف أو استبدال فلتر الهواء.

صمام التصريف (7) مغلق بشكل غير صحيح. أغلق صمام التصريف تمامًا.

استهلاك الهواء المضغوط مرتفع للغاية. الكمبريسور غير مناسب لأداة الهواء المضغوط الموصلة.

خرطوم الهواء المضغوط غير موصل بشكل صحيح أو تالف. افحص خرطوم الهواء المضغوط ووصلاته واستبدل خرطوم الهواء المضغوط إذا لزم الأمر.

الهواء المضغوط رطب جدًا.

يوجد الكثير من الماء المتكثف في غلاية الضغط. أوقف الكمبريسور واترك الماء المتكثف يتسرب عبر صمام التصريف (7).

رطوبة الهواء مرتفعة جدًا. ضع الكمبريسور في منطقة ذات رطوبة منخفضة.

### حافظ على نظافة الكمبريسور وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وأمن.

قم بتخزين الكمبريسور في مكان جاف ونظيف وقم بتأمينه ضد الاستخدام غير المصرح به.

### تنظيف فلتر الهواء (انظر الصورة A)

قد يؤدي وجود فلتر هواء متسخ أو تالف إلى انخفاض أداء الكمبريسور. لذلك، قم بفحص وتنظيف فلتر الهواء بانتظام:

- قم بفك فلتر الهواء (11) من هيكل الكمبريسور بإدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- قم بفك غطاء (12) فلتر الهواء من فلتر الهواء بإدارته عكس اتجاه حركة عقارب الساعة.
- أخرج عنصر الفلتر (15) من فلتر الهواء.
- قم بتنظيف عنصر الفلتر بحدز، على سبيل المثال باستخدام فرشاة ناعمة.
- إذا كان عنصر الفلتر تالفًا، فاستبدله.
- قم بتركيب عنصر الفلتر (15) في فلتر الهواء (11).
- قم بتثبيت الغطاء (12) على فلتر الهواء بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

في الحالات التالية، يجب فحص الكمبريسور من قبل مركز خدمة عملاء Bosch:

- إذا لم تساعد الإجراءات المذكورة أعلاه،
  - إذا كان الكمبريسور يصدر أصواتًا أو اهتزازات غير عادية،
  - عندما يتم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لضغط الغلاية ويتم تشغيل صمام الأمان (5)،
  - إذا كان هناك تلف أو صدأ على الكمبريسور، خاصة في غلاية الضغط (8).
- لا تحاول إصلاح غلاية الضغط (8) بنفسك.

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

أخرج المركم من الكمبريسور قبل إجراء أي أعمال على الكمبريسور (على سبيل المثال الصيانة، والتنظيف، وما شابه). هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

- قم بتركيب فلتر الهواء (11) في هيكل الكمبريسور وتثبيته بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

### فحص صمام الأمان

افحص صمام الأمان (5) بالكمبريسور على فترات منتظمة.

للقيام بذلك، أدر صمام الأمان (5) عكس اتجاه حركة عقارب الساعة حتى يخرج الهواء المضغوط. ثم أعد إحكام غلق صمام الأمان بإدارته في اتجاه حركة عقارب الساعة.

تأكد أن صمام الأمان نظيف وخالٍ من أي تلف. إذا لم يخرج هواء مضغوط عند الفحص أو إذا كان هناك تلف واضح في صمام الأمان (5)، فلا تستخدم الكمبريسور. اطلب من مركز خدمة عملاء **Bosch** استبدال صمام الأمان.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

#### المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

### التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من الضواغط والمراكم والتوابع ومواد التغليف بطريقة محافظة على البيئة عن طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلق بالضواغط والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



قد يكون الماء المتكثف الذي يتم تصريفه من غلاية الضغط ملوثاً بالزيت. تخلص من هذا الماء وفقاً للقوانين والتوجيهات المعمول بها.



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>